

# CRISTINA SÁNCHEZ PÉREZ

## TRADUCTORA

680946742

[crisanp2@outlook.es](mailto:crisanp2@outlook.es)

## COMBINACIONES LINGÜÍSTICAS

EN>ES/CA  
ES>CA  
CA>ES

## APTITUDES

Me defino como una persona alegre y activa. Ante un encargo me muestro decidida, tenaz y perseverante. Considero que ser eficiente depende de tomar decisiones prácticas. De este modo, puedo compaginar el trabajo con actividades como el deporte y la meditación que me ayudan a mantener la concentración en momentos de mayor exigencia.

## FORMACIÓN

Máster en Traducción Audiovisual Actualidad | ISTRAD

Translation Studies

2017-2018 | Newcastle University

Grado en Traducción y Mediación Interlingüística 2015-2019 | UV

## IDIOMAS

Español Nativo

Catalán Nativo – Grau Mitjà

Inglés C2 – Proficiency Cambridge

Alemán A2

## EXPERIENCIA

septiembre — octubre 2020

### Traductora audiovisual | Bbo Subtitulado

Traducción y revisión para doblaje y subtítulos EN>ES. Transcripción y pautado de subtítulos para vídeos corporativos y promocionales. Adaptación formal de subtítulos al formato de vídeo recomendable para cada red social (vertical, horizontal o cuadrado). He ampliado mi formación de traducción audiovisual, especialmente en el área de márketing y promoción de empresas.

septiembre 2019 — actualidad

### Profesora de inglés | Aula Plus

Preparación de adolescentes y adultos para exámenes Trinity. Me permite trabajar la empatía y la adaptabilidad.



febrero — marzo 2019

### Intérprete | Mi Paella

Interpretación de un curso de paella valenciana.

Aprendí la dedicación que requiere una empresa, además de ofrecer soluciones rápidas a las demandas de los clientes y tratar con gente de muchas partes del mundo.

septiembre — diciembre 2018

### Traductora y localizadora web | Unitat Web i Màrqueting UV

Traducción eventos, noticias y localización de páginas web de las diferentes facultades. Gestión proyectos y comunicación con clientes. Adquirí el manejo de MemoQ.